



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXIII, Edição Nº 11 Circulação: 4000

Novembro 2023

Portuguese Community Center – 1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone:(408) 293-0877

Fax:(408) 293-5324 Email: info@portuguesecenter.org Website: www.portuguesecenter.org Facebook: www.facebook.com/POSSOsanjose

Posso
Almoço de Ação de Graças

Junte-se a nós para o almoço anual de ação de graças do POSSO enquanto celebramos o ano que passou e refletimos sobre tudo com que fomos abençoados.

É PRECISO FAZER A RESERVA

Sábado
NOVEMBRO
18
1:00 to 4:00 da tarde

Para reservar o seu lugar chame (408) 293-0877

Doação \$10 não membros do Clube 60

Junte-se a nós. Chame para a POSSO e faça a sua reserva. Os espaços são limitados. Se conhece alguém que está doente e/ou não pode vir a POSSO, por favor avise-nos para que possamos entregar uma refeição (dependendo da localização). Este é um evento gratuito para os associados do Clube 60. Para não associados a doação é de US\$10.

POSSO
Festa de Natal
RESERVE ESSA DATA

Sábado, 9 de Dezembro
1:00-4:00 da tarde

Chame para reservar o seu lugar (408) 293 0877

Venha festejar o Natal conosco. Vai ser muito divertido com o Alcides Machado e Luis Silva.

Join POSSO for our annual Thanksgiving luncheon as we celebrate this past year and reflect on all we have been blessed with. If you know someone who is homebound, sick and/or unable to physically come to POSSO, please let us know so that we can deliver them a meal (depending on location). This is a free event for members of Clube 60. For non-members the donation is \$10. Call to make your reservation. Space is limited.

POSSO's annual Christmas open house with snacks and live music is taking place Saturday, December 9th from 1-4pm. Participating in the auction at this event is a great way to support POSSO and all the important work we do for the communities that we serve. Give us a call to book your spot.

POSSO - Aulas de Cidadania Americana



Quintas-feiras das 7- 8:00 p.m.
a partir de 21 de Setembro de 2023

Esta aula irá ajudá-lo a se preparar para a entrevista e o exame de cidadania.

Preparamos todos os documentos necessários

POSSO
Portuguese Community Center
1115 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95116
Para mais informações, telefone para 408.293.0877

Diga sim à cidadania e a um futuro seguro.



É hora de escolher a sua nova companhia de seguro saúde para 2024! Trabalhamos com agentes de seguros profissionais para ajudá-lo a escolher o melhor plano para você. Alguns são grátis. Por favor chame para a POSSO para agendar uma consulta pessoal.

It's open enrollment for 2024. POSSO works with professional insurance brokers to help you choose the best plan for you. Many plans are free. Please call to schedule a personal appointment.

Words to consider...

One small positive thought in the morning can change your whole day

Algo a considerar...

Um pequeno pensamento positivo pela manhã pode mudar todo o seu dia

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00a.m às 4:00p.m.
Ligue para marcar um apontamento.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxilio telefônicos e da PG&E.

**Parte dos serviços são grátis, chame com antecêdencia e não se esqueça de trazer uma máscara

QUARTAS-FEIRAS

USDA DISTRIBUIÇÃO de alimentos: Quartas das 9:30 às 11:00
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8:00 às 9:00

Aulas

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite
Preparação para o teste de Motorista: chame para se inscrever
Curso iPad para idosos: Terça e Quinta
iPad suporte para os formados: Sexta, 8h30-9h30 (Português) e 9h30-10h30 manhã (Inglês)
Aula de língua Portuguesa (Adultos e crianças): Segunda, 6h da noite

Membros do Clube da POSSO

5 de Novembro: Missa pelos membros do Clube 60 (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30am. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

- 1 de Novembro: Sopa de Vegetais e Galinha teriyaki
- 2 de Novembro: Sopa de Carne e Carne guizada
- 3 de Novembro: Sopa de Feijão e Hamburguesa Vegetariana
- 6 de Novembro: Sopa de Abobora e Galinha Assada
- 7 de Novembro: Sopa de Vegetais e Pizza Vegetariana
- 8 de Novembro: Sopa de Abobrinha e Hanburguesa de Peixe
- 9 de Novembro: Sopa de Couve e Costela de Porco
- 10 de Novembro: Sopa de Brócolis e Camarão com Linguini
- 13 de Novembro: Sopa de Cenoura e Hamburguesa de Carne
- 14 de Novembro: Sopa de Couve e Galinha de Alho com Natas
- 15 de Novembro: Sopa de Repolho e Lasanha de Carne
- 16 de Novembro: Ensopado de Amêijoas e Peixe Frito
- 17 de Novembro: Sopa de Vegetais e Galinha Guizada
- 20 de Novembro: Sopa de Minestrone e Peixe Assado
- 21 de Novembro: Sopa de Repolho e Burrito de Carne
- 22 de Novembro: Sopa de Tomate e Galinha de Churrasco
- 23 de Novembro: FECHADO – Dia do Ação de Graças
- 24 de Novembro: FECHADO – Dia do Ação de Graças
- 27 de Novembro: Sopa de Vegetais e Cassarola de Enchilada
- 28 de Novembro: Caldo de Peixe e Peixe Assado
- 29 de Novembro: Sopa de Abobora a Carne de Porco Salteada
- 30 de Novembro: Sopa de Repolho e Rolo de Carne
- 1 de Dezembro: Sopa de Espinafre e Peru com Legumes

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00a.m. to 4:00p.m.
Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs.

**Most services are free. Please call to make an appointment. And please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: every Wednesday, 9:30am-11:00 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm
DMV, driver's license test prep: (call to register)
iPad class for older adults: Tuesday and Thursday
iPad support for those who completed the class: Friday, 8:30-9:30am (English) and 9:30-10:30am (Portuguese)
Portuguese language class (adults and children): Monday, 6:00pm

Members of POSSO Club

November 5th: Mass for members of Clube 60 (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHEs)

Menu may be substituted without notice

- November 1: Vegetable Soup and Chicken Teriyaki
- November 2: Beef Soup and Beef Stew
- November 3: Bean Soup and Veggie Burger
- November 6: Squash Soup and Roasted Chicken
- November 7: Vegetable Soup and Vegetarian Pizza
- November 8: Zucchini Soup and Fish Fillet Burger
- November 9: Kale Soup and Pork Ribs
- November 10: Broccoli Soup and Shrimp Linguini
- November 13: Carrot Soup and Cheeseburger
- November 14: Kale Soup & Garlic Cream Chicken
- November 15: Cabbage Soup and Meat Lasagna
- November 16: Clam Chowder and Fish and Chips
- November 17: Vegetable Soup and Chicken Stew
- November 20: Minestrone Soup and Baked Grilled Fish
- November 21: Vegetable Soup and Beef Burrito Bowl
- November 22: Tomato Soup and BBQ Chicken
- November 23: CLOSED HAPPY THANKSGIVING
- November 24: CLOSED HAPPY THANKSGIVING
- November 27: Vegetable Soup and Chicken Enchilada Casserole
- November 28: Fish Soup and Baked Fish
- November 29: Squash Soup and Cubed Pork with Potatoes
- November 30: Cabbage Soup and Meatloaf
- December 1: Spinach Soup and Turkey with Vegetable Skillet

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!



POSSO Spotlight: Rita Brum

Get to know POSSO's staff and volunteers! Every month, *A Carta* will feature an individual that spends countless hours supporting our clients and community.



Rita Brum is one of POSSO's Case Workers. Like many who grew up in the Portuguese community of San Jose, POSSO has been a part of Rita's life since a young age. Rita's godmother, Connie Silveira worked at POSSO for over a decade and her mother, Fatima Brum, for 20 years. As a child, Rita attended POSSO events such as Thanksgiving lunch, our Christmas open house and she even went on a few trips with us. Before becoming a POSSO employee in late July 2015, Rita volunteered at POSSO from elementary school through college. When asked to describe an experience of POSSO that stands out for her, Rita replied, "During COVID I had the opportunity to deliver lunches and despite it being such a trying time for us all, seeing smiles on the faces of our clients made it easier to deal with being in such a restrictive situation during a very challenging time. We would do wellness checks on clients and help them as best we could. Hearing how HAPPY clients were to hear our voices and see our faces gave me much strength to keep pushing through. We really showed our resiliency to our community and it made me very proud." Thank you Rita! You are a critical part of the POSSO team and we are grateful that you choose to work here.

Ligue para a POSSO se precisar transporte.
Join our crochet group everyday from 9am-11am.

Destaque do mês: Rita Brum

Conheça a equipe e os voluntários da POSSO! Todos os meses, *A Carta* contará com um indivíduo que passa inúmeras horas apoiando nossos clientes e comunidade.



Rita Brum é uma das Case Workers da POSSO. Tal como muitos que cresceram na comunidade Portuguesa de São José, a POSSO faz parte da vida da Rita desde muito jovem. Sua madrinha Connie Silveira trabalhou na POSSO por mais de uma década e sua mãe, Fatima Brum, por 20 anos. Quando criança, Rita comparecia frequentemente aos eventos da POSSO, como o Dia de Ação de Graças, o Natal e até fez algumas viagens conosco. Antes de se tornar funcionária da POSSO no final de julho de 2015, Rita trabalhou como voluntária na POSSO desde da escola primaria até o fim da universidade. Quando solicitada a descrever uma experiência da POSSO que lhe marcou, Rita respondeu, "O COVID foi uma grande mudança para nós. Durante o COVID tive a oportunidade de entregar almoços aos nossos clientes e apesar de ser um momento tão difícil para todos nós, ver sorrisos nos rostos dos nossos clientes tornou mais fácil lidar com uma situação tão restritiva num momento muito desafiador. Fizemos verificações de bem-estar nos clientes e os ajudamos da melhor maneira possível. Ver a felicidade dos clientes ao ouvir nossas vozes ou ver nossos rostos me deu muita força para continuar avançando. Nós realmente mostramos nossa resiliência à nossa comunidade e isso realmente me deixou orgulhosa." Obrigada Rita! Você é uma parte fundamental da equipe POSSO e estamos muito gratos por você ter escolhido trabalhar aqui.

Grátis!
Medimos a Pressão Arterial (tensão)

À partir do dia 2 de Agosto, 2023
TODA Quarta-feira das 08:30 às 11:00

1115 E Santa Clara Street, San Jose, ca 95116
Made with PosterMyWall.com

Don't forget! POSSO is offering FREE blood pressure screening every Wednesday, 8:30-11am.

Junte-se ao
GRUPO DE CROCHET

Mantenha sua mente ocupada, renovada, socializando e conhecendo outras pessoas que compartilham dos mesmos interesses que você.

Segunda à sexta-feira das 9:00 - 11:00 da manhã
POSSO no quarto de jantar

Feliz aniversário aos membros do Clube 60. Happy birthday to our Club 60 members!

Maria Abreu, Deborah Alfazema, Maria L Amaral, Zulmira Bettencor, Abel Brasil, Constance Costa, Joao da Costa, Maria F Dias, Emilio Francisco, Ana Contreras Gonzales, Horacio Low, Antonio Madruga, Maria J Madruga, Elsa Oliveira, Manuel Pacheco, Maria Grace Pereira, Joaquim Ribeiro, Armando Sarmento, Maria C Silva, Andreina Silveira, Maria M Silveira, Antonio Silveira, Maria V Terra, Maria Verissimo, Cecilia Wallow.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia 29 de Setembro para comemorar seu aniversário! Chame para reservar.

You're invitd to join us at POSSO for lunch on Setember 29th to celebrate your birthday! Call to reserve your spot.

AULAS DE EXERCÍCIO

SEGUNDAS | QUARTAS | SEXTAS
09:00 AM - 10:00AM
P.O.S.S.O - 1115 E. SANTA CLARA ST. SAN JOSE, CA 95116

<p>Our Family Funeral Homes & Cemetery</p> <p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940</p> <p>Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898</p> <p>Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151</p>	 <p>Darling & Fischer</p> <p>Garden Chapel FD 557 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226</p> <p>Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez. Vietnamese; Frank Tong</p>	<p>Brett Johnson Attorney at Law California Board of Legal Specialization for Workers' Compensation Law</p> <p>LinkedIn: linkedin.com/in/ brettbjlaw Email: brett@bjlaw.com Phone: (408) 293-4818 x226 Office: 657 North First St Suite 975 San Jose, CA 95112</p> 
<p>LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional Phone: 408.529.8826</p>  <p> lucyramosrealestate@gmail.com</p>	 <p>TONY DELAS, Attorney 408-605-1774</p> <p>MARIA J. RIBEIRO Falo Português Wills – Trusts – Business Law Home Visits – Flat Fee 586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112 www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawvertony.com</p>	 <p>Dr. Carol Pacheco, DDS (408) 530-8587 990 W Fremont Ave. Ste T Sunnyvale, CA 94087</p> <p>Dentista da Comunidade Falamos Português</p>
<p>SILVA SAUSAGE CO. Linguica - Italian Sausage Morcela - Chorizo - European Style Sausage-Portuguese Items 5935 Rossi Lane - Gilroy, CA 95020 (408) 293-5437</p>	 <p>MARIA C. DE SOUSA Realtor — CRS 30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community Buying & Selling Residential Homes (408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com Certified Probate & Certified Residential Specialist</p>	

PORTUGUESE COMMUNITY CENTER

**Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities**
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage Paid
Permit No. 3690
San Jose CA

Current Resident Or

<p>Susan M. Gonzales CA License #0D55435</p>  <p>LIFE INSURANCE & SAVINGS PLANS Cell: 209-840-0749 Susan.Gonzales@mypfsa.org</p> 	<p>Boxer's Mayfair Village - Alum Rock Area Senior Apartment Living - All Utilities Paid Walk to Supermarket, Bus, Hospital, Bank & Post Office 44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540 <i>Fala-se Português</i></p>
<p><i>Helping families when they need it most ♥♥♥</i> Fala-se Português</p> <p>Joe Soares Ted Nunes Jimmy Silveira Cristina Escobar Gilbert Neves</p>  <p>Sandra Gaspar Melissa Rosa</p>  <p>Willow Glen Funeral Home FD.813 1039 Lincoln Ave. San Jose (408) 295-6446 Lima Family Santa Clara FD.93 466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977 Lima Family Erickson FD.128 710 Willow St. San Jose (408) 295-5160</p> <p>Temos pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!</p>	 <p>4300 Business Center Drive Fremont, CA 94538 Tel: 510-438-9192 Fax: 510-438-9772</p> <p>NEW BETHANY RESIDENTIAL CARE (of the Franciscan H. Sisters) Where your loved one is a member of our family and feels right at home. Visit us and see for yourself.</p>  <p><i>Onde seu ente querido é um membro da nossa família. Sinta-se em casa. Venha visitarnos e veja para</i></p> <p><i>acreditar.</i> Los Banos, CA 93635 Call (209) 827 – 8933</p>